

外销员考试外贸外语指导：经贸日语课堂6 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/33/2021\\_2022\\_\\_E5\\_A4\\_96\\_E9\\_94\\_80\\_E5\\_91\\_98\\_E8\\_c28\\_33180.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/33/2021_2022__E5_A4_96_E9_94_80_E5_91_98_E8_c28_33180.htm) 注文の断わり / 谢绝订货

中：おそれいりますが，せっかくのご注文ですが，あいにく品切れですので，残念ながら，お申しみにはじかねます。实在是很抱歉啊。贵公司特地给我们下订单的，但不巧所有货品已全部售罄，真是很遗憾，我们实在没办法接受这个订单。日：そうですか。残念ですね。是这样的啊。真的是很遗憾啊。中：そうですね。ところで，ご注文の品に近い品がありますので，よろしかったら，本だけでもごになりませんか。是啊。但是，敝处还有与您所定的货品相似的产品，如果您乐意的话，可以来看一看样品。日：おいします。那就拜托了。中：はい，どうぞごになってください。……は，これはされたばかりの新品で，判がなかなかよくて，れ行きも案外よろしいようです。敬请过目。实际上这是刚上市销售的新产品，所以市场评价很好，销售量看来也很不错。日：なるほど。かによさそうですね。で，段はどんなものでしょうか。看起来确实质量不错啊。这个产品的价格怎么样呢？中：新の品ですので，段もやや高いのです。因为是新产品，所以价位上会稍稍有些高。日：うちは大量注文ですから，なんとかして，10%ぐらいサービスしてくださいませんか。我们是大量订货，不管怎么说，总可以让个10%的利吧。中：いやあ，困りますね。最近，原料および工の上がりのため，コストも随分上がっていますので，ご希望の段では，お受けすることができません。这个恐怕

不行啊。最近原料和加工费都上涨了，所以成本也提高了很多。所以我们没办法以您所期望的价格发货啊。日：やすくしていただければ，注文いたしますが。如果能便宜些的话，我们就决定订货了。中：今申したように，新品ですから，サビスしかねますけれども，なじみのお得意ですので，2%ぐらいサビスいたしましょう。就像前面说的那样，因为这是新产品，价格按道理是不能再打折扣了。但贵公司是我们的老客户了，我们可以让2%的利。日：5%に下げてくださいませんか。不能让到5%吗？中：いやあ，どうもそれ以上引きできませんね。实在不行啊，不能再让了。日：そうですか。这样啊。中：ここに，新品の明と格表がございますので，この上，あらためてご注文いただきたくおいたします。这里是新产品的说明书和价格表。您可以回去先商量商量，希望您能再来订货。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)